

Manuel d'utilisation original

Nettoyeurs à haute pression

- F -

L 30 / 200 TS
L 40 / 160 TS



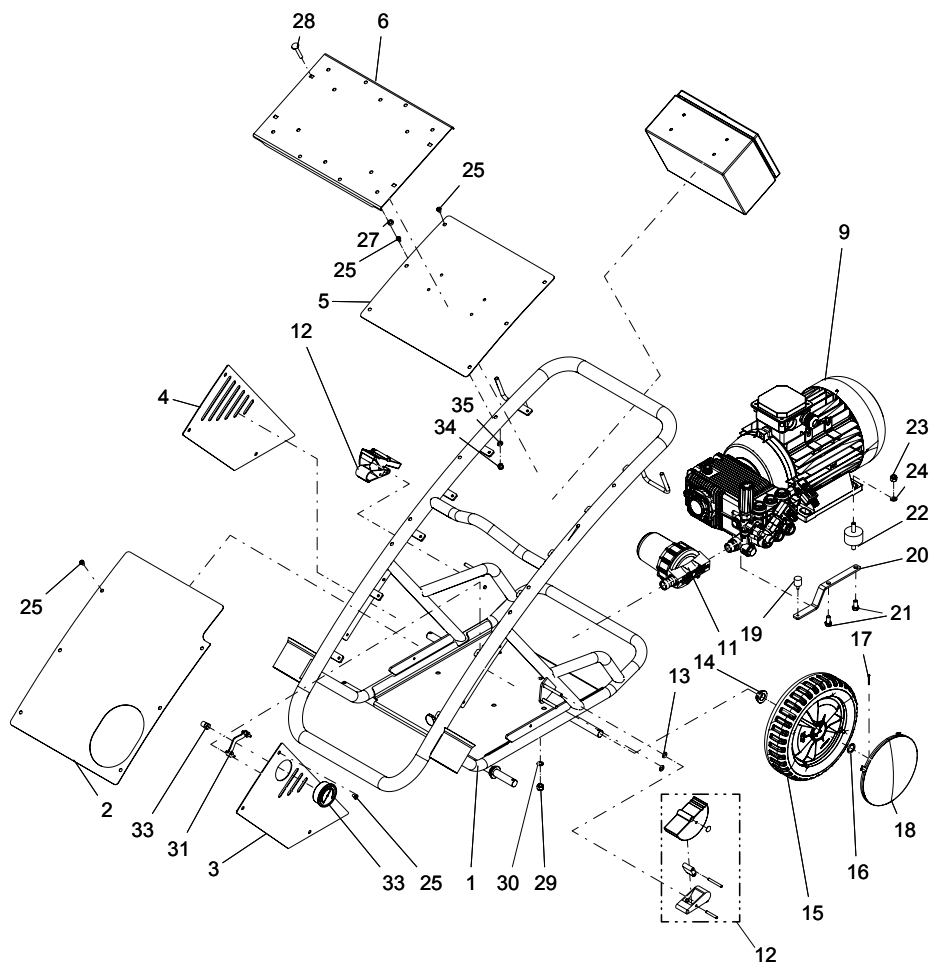
Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service!

Garder ces instructions à portée de la main pour référence ultérieure ou pour les remettre à un futur propriétaire.



Liste des pièces de rechange

Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS

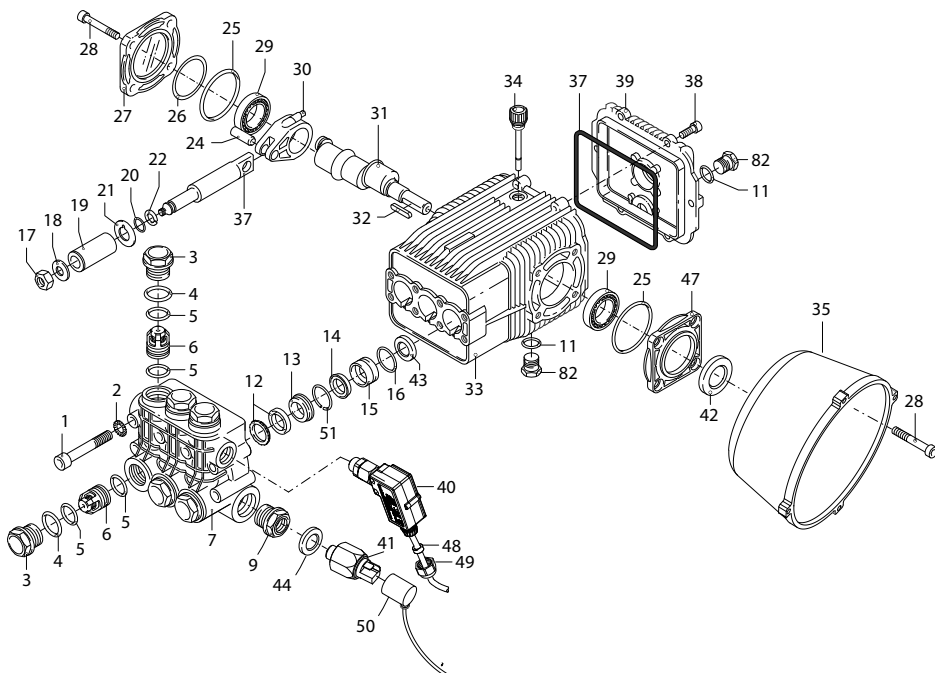


Agrégat complet

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Fahrgestell L-Serie	1	47.300
2.1	Blech Frontabdeckung L 40/160 TS	1	47.302 1
2.2	Blech Frontabdeckung L 30/200 TS	1	47.302 2
2.3	Blech Frontabdeckung L 15/350 TS	1	47.302 3
3	Blech Seite links	1	47.304
4	Blech Seite rechts	1	47.305
5	Blech Abdeckung oben L-Serie	1	47.303
6	Blech Schlauchtrommelmontage	1	47.310
9	Motor	1	24.300
11	Wasserfilter 5"	1	13.320 0
12	Bremse kpl.	2	44.022 1
13	Scheibe 8,4 Edelscheibe	8	50.186 1
14	Anlaufscheibe	4	
15	Rad	4	44.017
16	Unterlegscheibe 21	16	40.207
17	Splint 5x28 DIN94	4	42.614
18	Radkappe	4	44.018
19	Gummipuffer	1	43.818
20	Filterstütze	1	47.320
21	Schraube M10 x 20	2	44.116
22	Gummi-Schwingmetall 50 x 30	4	47.301
25	Schraube M6 x 10	16	44.177
27	Distanzbuchse	4	47.313
28	Schlossschraube M 8 x 60 Edelstahl	4	44.858 2
29	Mutter M10 DIN 985	8	40.139
30	Unterlegscheibe 10,5	8	40.138
31	Klemmbügel für Manometer	1	44.049
33	Manometer	1	15.039 4
34	Mutter M8 DIN 985 Edelstahl	4	41.410 1

Liste des pièces de rechange

Kränzle L 30/200 TS



50	Stecker für Wassermangelschalter	1	41.016 9
51	Druckring	3	47.520
82	Ölstopfen 3/8"	2	47.539

Lots de réparation:

Lot de réparation manchettes XW22 **47.572**

comprenant:

3 x Pos. 12, 3 x Pos. 14; 3 x Pos. 16; 6 x Pos. 51

Lot de réparation des soupapes pour pompes XW+XWL **47.571**

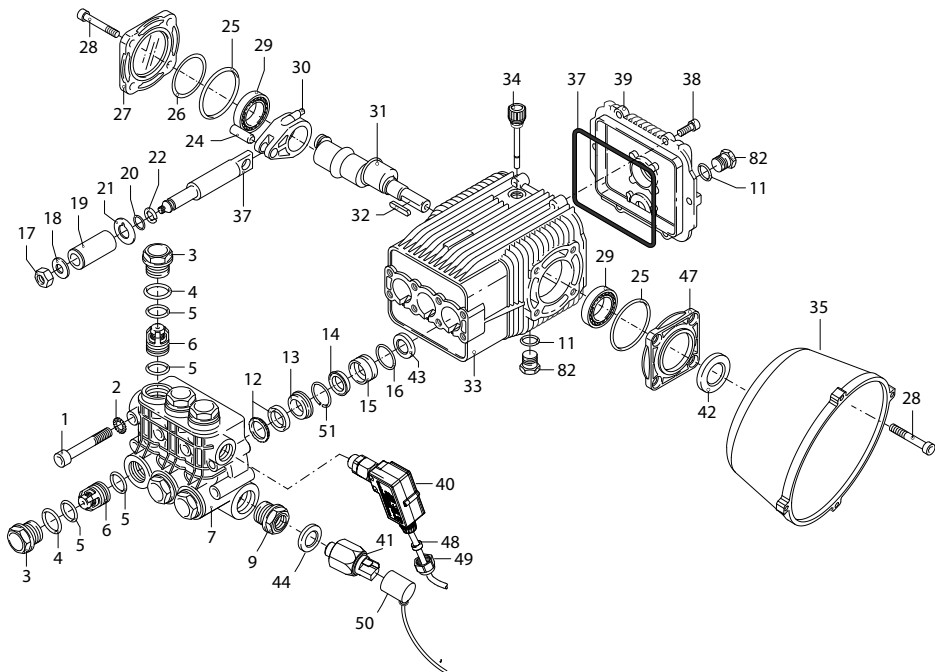
comprenant: 6 x Pos. 4; 12 x Pos. 5; 6 x Pos. 6

Chapelle à soupapes + Moteur

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Schraube DIN912 M 10 x 80	8	47.510
2	Schnorrssicherung S10	8	47.511
3	Ventilstopfen	6	47.506
4	Dichtscheibe	6	47.507
5	O-Ring 20,24 x 2,62	12	47.509
6	Ventil	6	47.508
7	Pumpenkopf XW	1	47.500
8	O-Ring 23,81 x 2,62	1	47.513
9	Stopfen G $\frac{3}{4}$ " AG x G1/4" IG	1	47.512
10	Usit Ring	1	12.387
11	O-Ring 14 x 1,78	2	47.540
12	Dichtring Ø22	3	47.514
13	Plungerführung Ø22	3	47.515
14	Dichtring Ø22	3	47.516
15	Plungerführung Ø22 hinten	3	47.517
16	O-Ring 34,65 x 1,78	3	47.518
17	Plungermutter	3	47.521
18	Scheibe	3	47.522
19	Keramikhülse XW Ø22	3	47.523
20	O-Ring 9,25 x 1,78	3	47.524
21	Scheibe	3	47.525
22	Ring	3	47.526
23	Kolben	3	47.527
24	Pleuelbolzen	3	47.528
25	O-Ring 66,34 x 2,62	2	47.531
26.1	Distanzscheibe 0,05 mm	1 – 3	47.532 1
26.2	Distanzscheibe 0,10 mm	1 – 3	47.532 2
26.3	Distanzscheibe 0,19 mm	1 – 3	47.532 3
26.4	Distanzscheibe 0,25 mm	1 – 3	47.532 4
27	Deckel Lagerung	1	47.504
28	Schraube DIN912 M8 x 30	8	40.221
29	Lager	2	47.530
30	Pleuel	3	47.529
31	Kurbelwelle Kennzeichen „1“	1	47.534
32	Passfeder	1	47.535
33	Antriebsgehäuse	1	47.502
34	Ölmesstab	1	47.536
35	Flansch	1	47.904
37	O-Ring 132 x 3	1	47.537
38	Schraube DIN912 M6 x 16	6	44.831
39	Deckel Antriebsgehäuse	1	47.503
40	Druckschalter	1	41.300 5
41	Wassermangelschalter	1	41.300 9
42	Wellendichtring	1	47.538
43	Ring	3	47.519
44	Usit-Ring	1	12.387
47	Lagerschild	1	47.505
48	Gummimanschette	1	15.202
49	Überwurfmutter PG 11	1	15.203

Liste des pièces de rechange

Kränzle L 40/160 TS



50	Stecker für Wassermangelschalter	1	41.016 9
51	Druckring	3	47.560
82	Ölstopfen 3/8"	2	47.539

Lots de réparation:

Lot de réparation manchettes XWL28 47.570

comprenant:

3 x Pos. 12, 3 x Pos. 14; 3 x Pos. 16; 6 x Pos. 51

Lot de réparation des soupapes pour pompes XW+XWL 47.571

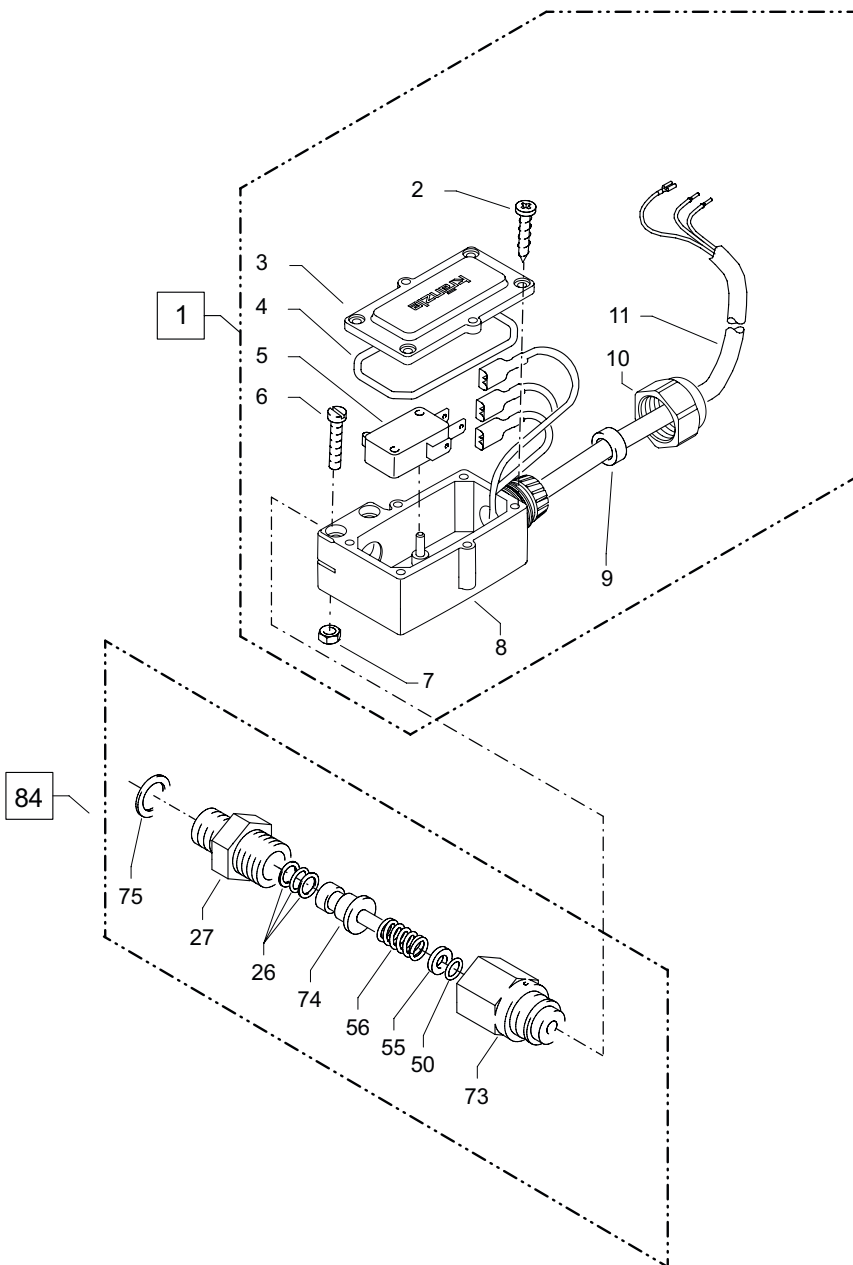
comprenant: 6 x Pos. 4; 12 x Pos. 5; 6 x Pos. 6

Chapelle à soupapes + Moteur

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Schraube DIN912 M 10 x 80	8	47.510
2	Schnorrssicherung S10	8	47.511
3	Ventilstopfen	6	47.506
4	Dichtscheibe	6	47.507
5	O-Ring 20,24 x 2,62	12	47.509
6	Ventil	6	47.508
7	Pumpenkopf XWL	1	47.501
8	O-Ring 23,81 x 2,62	1	47.513
9	Stopfen G $\frac{3}{4}$ " AG x G1/4" IG	1	47.512
10	Usit-Ring	1	12.387
11	O-Ring 14 x 1,78	2	47.540
12	Dichtring Ø28	3	47.551
13	Plungerführung Ø28	3	47.552
14	Dichtring Ø28	3	47.553
15	Plungerführung Ø28 hinten	3	47.554
16	O-Ring 37,82 x 1,78	3	47.555
17	Plungermutter	3	47.521
18	Scheibe	3	47.522
19	Keramikhülse XWL Ø28	3	47.556
20	O-Ring 9,25 x 1,78	3	47.524
21	Scheibe	3	47.557
22	Ring	3	47.526
23	Kolben	3	47.527
24	Pleuelbolzen	3	47.528
25	O-Ring 66,34 x 2,62	2	47.531
26.1	Distanzscheibe 0,05 mm	1 – 3	47.532 1
26.2	Distanzscheibe 0,10 mm	1 – 3	47.532 2
26.3	Distanzscheibe 0,19 mm	1 – 3	47.532 3
26.4	Distanzscheibe 0,25 mm	1 – 3	47.532 4
27	Deckel Lagerung	1	47.504
28	Schraube DIN912 M8 x 30	8	40.221
29	Lager	2	47.530
30	Pleuel	3	47.558
31	Kurbelwelle Kennzeichen „3“	1	47.559
32	Passfeder	1	47.535
33	Antriebsgehäuse	1	47.502
34	Ölmesstab	1	47.536
35	Flansch	1	47.904
37	O-Ring 132 x 3	1	47.537
38	Schraube DIN912 M6 x 16	6	44.831
39	Deckel Antriebsgehäuse	1	47.503
40	Druckschalter	1	41.300 5
41	Wassermangelschalter	1	41.300 9
42	Wellendichtring	1	47.538
43	Öldichtung 22 x 32 x 5,5/7	3	47.519
44	Usit-Ring	1	12.387
47	Lagerschild	1	47.505
48	Gummimanschette	1	15.202
49	Überwurfmutter PG 11	1	15.203

Liste des pièces de rechange

Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS

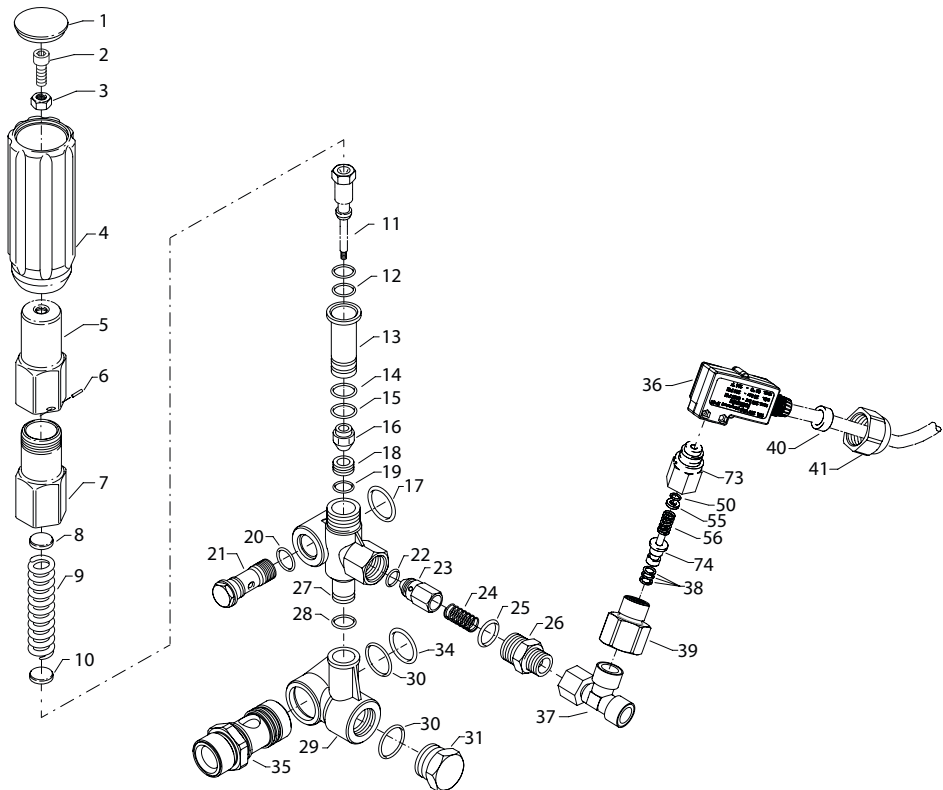


Manocontacteur et piston de distribution

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
2	Blechschaube 2 x 16	1	43.036
3	Deckel Elektroschalter	1	15.201
4	O-Ring 44 x 2,5	1	15.023
5	Mikroschalter	1	44.262
6	Zylinderschraube M4 x 20	2	15.025
7	Sechskantmutter	2	15.026
8	Gehäuse Elektroschalter	1	15.204
9	Gummimanschette	1	15.202
10	Überwurfmutter PG 11	1	15.203
11	PVC-Kabel 2x 1,0mm ²	1	42.505
26	Parbaks 7mm	1	15.013
27	Ausgangsteil R3/8"	1	15.012
50	O-Ring 5 x 1,5	1	15.014
55	Stützscheibe dm 5	1	15.015
56	Edelstahlfeder	1	15.016
73	Grundteil Elektroschalter	1	15.009
74	Steuerkolben	1	15.010
75	Usit-Ring	1	12.129
Reperatur – Sätze:			
1	Druckschalter kpl. Pos.2-11	1	41.300 5
84	Reperatur-Satz Druckschaltermechanik 3,8" AG	1	15.011 2

Liste des pièces de rechange

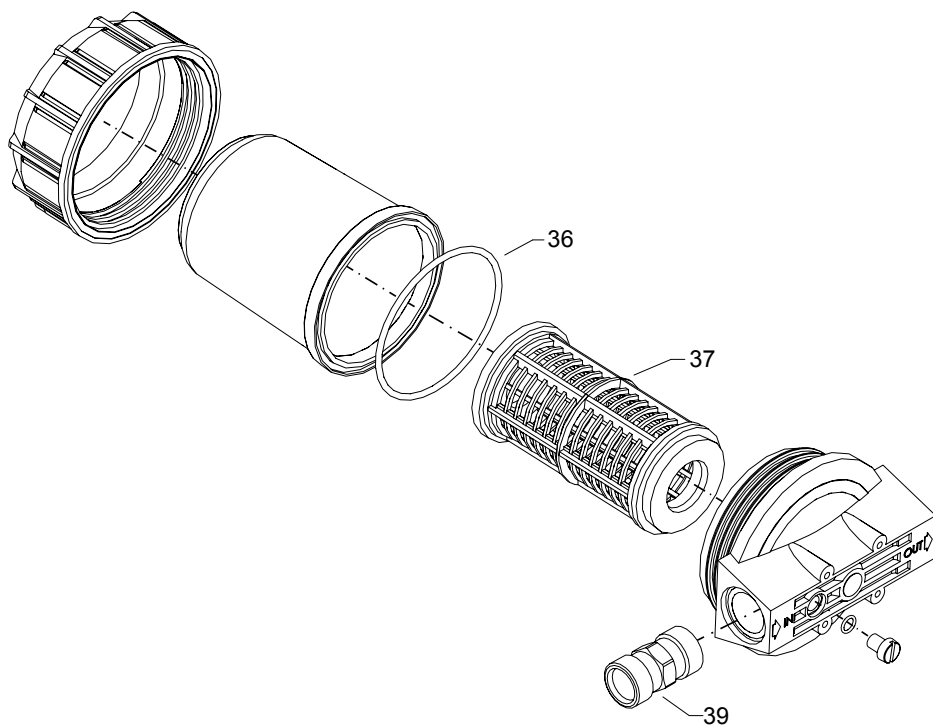
Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS



Vanne d'inversion

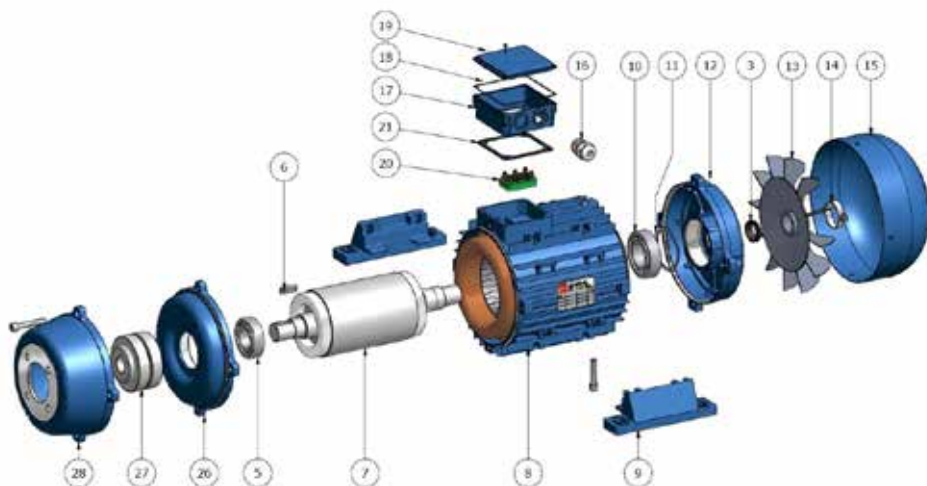
Position	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Kappe	1	47.603
2	Schraube DIN912 M8 x 25	1	40.053
3	Mutter DIN934 M8	1	14.127
4	Handrad	1	47.602
5	Schraubhülse	1	47.604
6	Stift	1	47.606
7	Führungshülse	1	47.605
8	Druckscheibe	1	47.607
9	Druckfeder	1	47.608
10	Druckscheibe	1	47.609
11	Kolben	1	47.610
12	O-Ring 6,02 x 2,62	2	47.611
13	Kolbenführung	1	47.612
14	O-Ring 14 x 1,78	1	47.540
15	O-Ring 12,42 x 1,78	1	47.614
16	Dichtkegel	1	47.615
17	O-Ring 20,29 x 2,62	1	47.616
18	Sitz	1	47.617
19	O-Ring 10,77 x 2,62	1	41.047 3
20	O-Ring 11,91 x 2,62	1	47.625
21	Hohlschraube 3/8"	1	47.619
22	O-Ring 5,94 x 3,53	1	47.620
23	Rückschlagkörper	1	47.621
24	Rückschlagfeder	1	47.622
25	O-Ring 17,5 x 2	1	47.623
26	Ausgangsstück M18 x 1,5	1	47.624
27	Ventilkörper VR 3B	1	47.600
28	O-Ring 11,91 x 2,62	1	47.625
29	Eingangsfitting 1/2"	1	47.601
30	O-Ring 23,52 x 1,78	2	47.626
31	Stopfen 1/2"	1	42.032
34	O-Ring 23,81 x 2,62	1	47.630
35	Hohlschraube Wasserzulauf	1	47.319
36	Druckschalter	1	41.300 5
37	Gerät mit Trommel	1	47.312
37.1	Gerät ohne Trommel	1	47.308
38	Parbaks 7mm	1	15.013
39	Ausgangsteil Druckschalter	1	47.321
40	Gummimanschette	1	15.202
41	Überwurfmutter PG 11	1	15.203
50	O-Ring 5 x 1,5	1	15.014
55	Stützscheibe dm 5	1	15.015
56	Edelstahlfeder	1	15.016
73	Grundteil Elektroschalter	1	15.009
74	Steuerkolben	1	15.010
Reparatur-Sätze:			
Reparatursatz Dichtungen Unloader			47.631
bestehend aus je			
12, 14; 15; 17, 19, 20, 22, 25, 28, 30, 34			

36 Liste des pièces de rechange
Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS



Filtre à eau 5“**37**

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
36	O-Ring 89 x 3,5	1	13.321 1
37	Filtereinsatz komplett mit Dichtung	1	13.321
39	Schlauchverbinder ¾ Zoll	1	46.004
	Filter kpl.	1	13.320 0

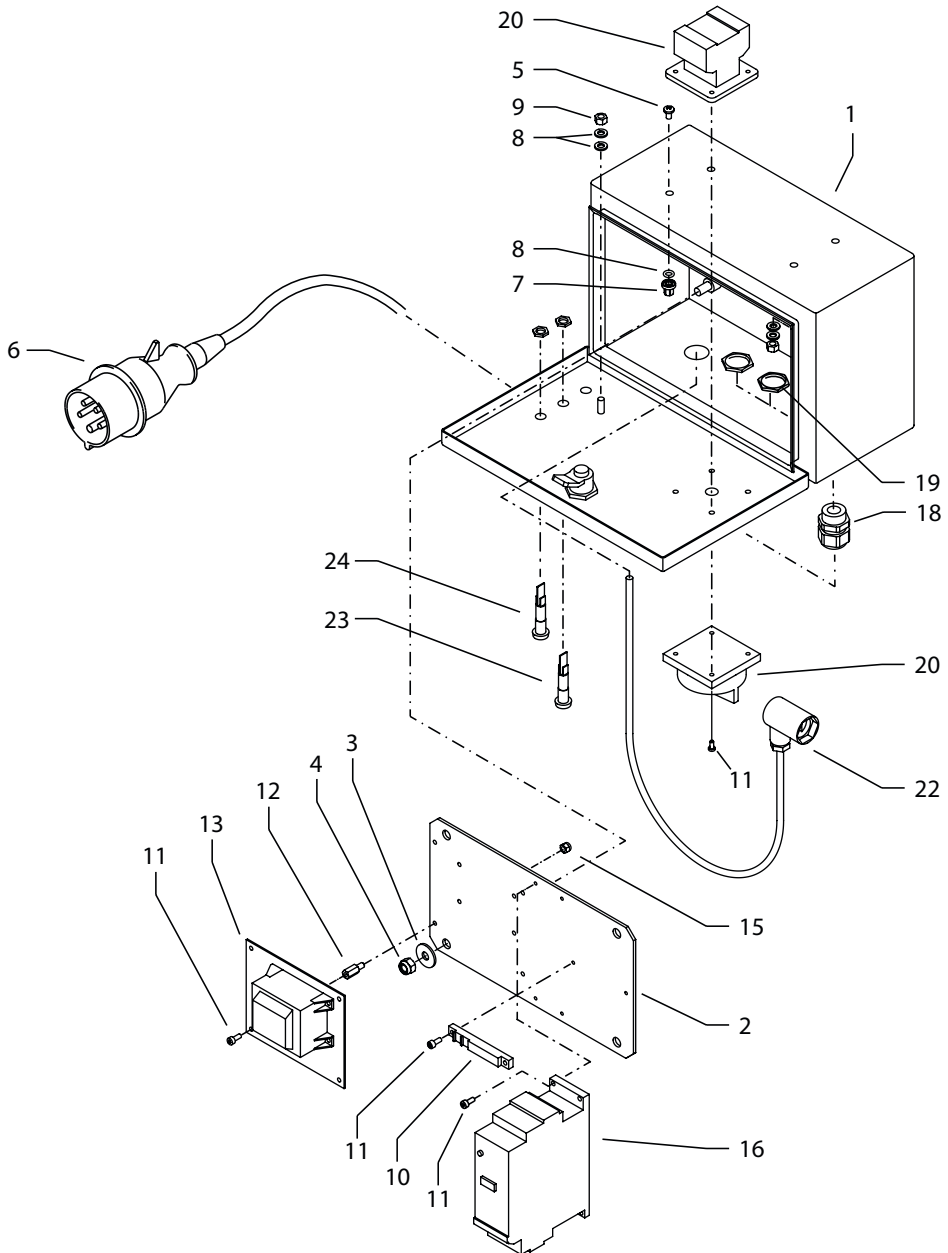
38 Liste des pièces de rechange
Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS

Moteur

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
3	V-Seal	1	47.910
5 + 10	Lager 6207 2Z	2	47.909
6	Passfeder	1	47.911
7	Rotor 132 (400V / 50Hz)	1	47.901
8+9	Stator 132 11kW 400V / 50Hz	1	47.900
11	Federausgleichsscheibe	1	47.912
12	Lagerschild B-Seite	1	47.903
13	Lüfterrad BG 132	1	47.907
14	Schelle für Lüfterrad 132	1	47.908
15	Lüfterhaube BG 132	1	47.906
16	PG-Verschraubung M32 x 1,5	1	47.913
17	Klemmkasten	1	47.914
18	O-Ring	1	47.915
19	Deckel Klemmkasten	1	47.916
20	Klemmblock	1	47.917
21	Dichtung Klemmkasten	1	47.918
26	A-Lagerschild	1	47.902
27	elastische Kupplung	1	47.905
28	Flansch	1	47.904
41	Moteur 400V / 50Hz, cpl. avec couplage		24.300

Liste des pièces de rechange

Kränzle L 30/200 TS; L 40/160 TS

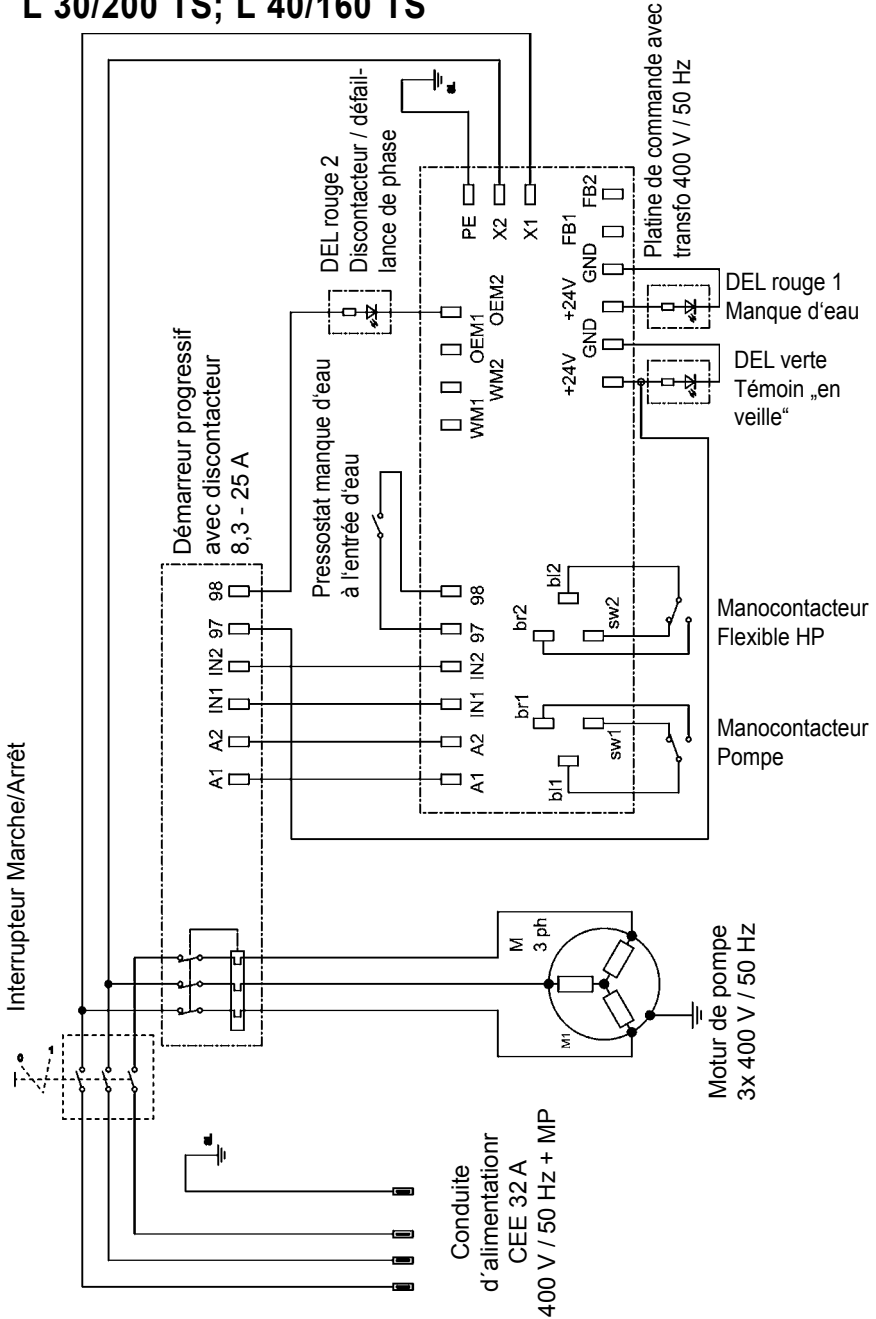


Boîtier de distribution

Position	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Schaltkasten Edelstahl L-Serie	1	47.352 1
2	Montageplatte Schaltkasten	1	47.352 2
3	Scheibe 8,4 DIN 9021	4	41.409
4	Mutter M8 DIN985	4	41.410
5	Schraube M6 x 10	4	44.177
6	Netzanschlusskabel	1	42.812
7	Dichtmutter M6 incl. O-Ring 7,59 x 2,62	4	47.314
8	Scheibe 6,4 DIN125	8	50.189
9	Mutter M6 DIN934	2	14.127 1
10	Erdungsklemme	1	44.839
11	Schraube M4 x 10 DIN912	14	46.002
12	Distanzbolzen	8	47.315
13	Steuerplatine	1	47.355
15	Mutter M5 DIN985	8	40.238
16	Softstart SMC-3 8,3 – 25A	1	47.355 0
18	PG16 – Verschraubung	2	41.419 1
18.1	PG16 – Verschraubung für 3 Kabel	1	44.133
19	PG16 – Gegenmutter	3	44.119
20	Hauptschalter KG32B T203/01E	1	44.046
22	Stecker für Wassermangelschalter	1	41.016 9
23	Signal-LED „rot“	2	47.361
24	Signal-LED „grün“	1	47.362

Schéma des connexions électriques

L 30/200 TS; L 40/160 TS



Réglages du démarrage progressif

L 30/200 TS; L 40/160 TS

45

■ Réglages standard

Le démarreur progressif est réglé par Kränzle sur les valeurs standard selon schéma suivant. Une notice d'utilisation du démarreur est déposée dans le boîtier de distribution de l'appareil.

